

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ОБОРОНИ УКРАЇНИ

MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE
NATIONAL DEFENCE UNIVERSITY OF UKRAINE

ВИХОВАННЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ
У СЕКТОРІ БЕЗПЕКИ І ОБОРОНИ УКРАЇНИ:
КЛЮЧОВІ ПОНЯТТЯ

*BUILDING INTEGRITY IN THE SECURITY
AND DEFENCE SECTOR OF UKRAINE:
KEY CONCEPTS*

Київ 2025 / Kyiv 2025



CENTRE FOR INTEGRITY
IN THE DEFENCE SECTOR



Л. Тимченко у своїй рецензії зазначив, що «...авторами всебічно опрацьовані особливості практики антикорупційної діяльності, функціонування механізмів запобігання та протидії корупційним проявам у секторі безпеки і оборони, як на національному, так і на міжнародному рівнях...», а також акцентував увагу на тому, що «...рецензоване видання відрізняє прикладна значущість...».

М. Лошицький наголосив: «...запропонована для рецензування праця відзначається актуальністю, адже містить визначення ключових термінів й термінологічних словосполучень, пов'язаних з вихованням доброчесності у секторі безпеки і оборони України...».

У свою чергу, Ф. Кардона відмітив, що «...особливістю глосарію є те, що в ньому розглянуто міжнародну практику з метою надати майбутнім слухачам можливість вести більш плідний діалог із закордонними партнерами в рамках зусиль з виховання доброчесності...».

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ОБОРОНИ УКРАЇНИ

*MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE
NATIONAL DEFENCE UNIVERSITY OF UKRAINE*

**ВИХОВАННЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ
У СЕКТОРІ БЕЗПЕКИ І ОБОРОНИ УКРАЇНИ:
КЛЮЧОВІ ПОНЯТТЯ**

***BUILDING INTEGRITY
IN THE SECURITY AND DEFENCE SECTOR OF UKRAINE:
KEY CONCEPTS***

УДК 343.352(038)/ UDC

Автори-укладачі: Оксана КУРИЛІНА — старший науковий співробітник наукового відділу досліджень та впровадження інноваційних технологій, кандидат економічних наук, доцент, працівник ЗСУ/ Oksana KURILINA Senior Research Fellow, Research and Innovation Department, Candidate of Economic Sciences, Associate Professor, Ukrainian Armed Forces employee;

Олександр ДОЛГИЙ — провідний науковий співробітник науково — дослідного відділу впровадження стандартів доброчесності наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, доктор юридичних наук, старший науковий співробітник, підполковник / Oleksandr DOLHYI — Leading Researcher, Research Department for the Implementation of Integrity Standards, Scientific Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Doctor of Law, Senior Researcher, Lieutenant Colonel.

Authors: Володимир БЕВЗ — заступник начальника наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, полковник/ Volodymyr BEVZ — Deputy Head of the Scientific Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Colonel;

Ростислав ПІКУЛЬ — заступник начальника центру — начальник наукового відділу досліджень та впровадження інноваційних технологій наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, полковник/ Rostislav PIKUL — Deputy Head of the Center — Head of the Scientific Department for Research and Implementation of Innovative Technologies at the Scientific Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Colonel;

Максим КАЛІТНИК — начальник науково — дослідного відділу впровадження стандартів доброчесності наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, полковник/ Maksym KALITNYK — Head of the Research Department for the Implementation of Integrity Standards at the Scientific Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Colonel;

Дмитро ЦІСАР — начальник наукового відділу супроводження виховання доброчесності та впровадження передового досвіду у сфері запобігання корупції наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, доктор філософії в галузі права, полковник / Dmytro TSISAR — Head of the Scientific Department for Integrity Education and Implementation of Best Practices in Corruption Prevention at the Scientific Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Doctor of Philosophy in Law, Colonel;

Богдана ТИЧНА — науковий співробітник наукового відділу супроводження виховання доброчесності та впровадження передового досвіду у сфері запобігання корупції, кандидат юридичних наук, полковник юстиції/ Bogdana TYCHNA — Researcher at the Research Department for Promoting Integrity and Implementing Best Practices in Corruption Prevention, Candidate of Legal Sciences, Colonel of Justice

Анастасія КУВШИНОВА — науковий співробітник наукового відділу супроводження виховання доброчесності та впровадження передового досвіду у сфері запобігання корупції наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, старший лейтенант/ Anastasia KUVSHINOVA — Research Associate, Research Department for Integrity Education and Best Practices in Corruption Prevention, Research Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Senior Lieutenant;

Микита МІРОШНИК — науковий співробітник наукового відділу супроводження виховання доброчесності та впровадження передового досвіду у сфері запобігання корупції наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, майор / Mykita MIROSHNIK — Research Associate, Research Department for Integrity Education and Best Practices in Corruption Prevention, Research Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Major.

За редакцією: Ганна КАРАКУРКЧІ — начальник наукового центру проблем виховання доброчесності та запобігання корупції у секторі безпеки та оборони, доктор технічних наук, старший дослідник, полковник / **Edited by:** Hanna KARAKURKCHI — head of the Research Center for Integrity Education and Corruption Prevention in the Security and Defense Sector, Doctor of Technical Sciences, Senior Researcher, Colonel.

Рецензенти / Reviewers: Франциско КАРДОНА, міжнародний експерт з державного управління, CIDS / Francisco CARDONA, international expert on public administration, CIDS;

Юрій ОНІЩИК — завідувач кафедри приватного та публічного права Інституту права та сучасних технологій Київського національного університету технологій та дизайну, доктор юридичних наук, професор / Yuriy ONISHCHIK — Head of the Department of Private and Public Law at the Institute of Law and Modern Technologies of the Kyiv National University of Technologies and Design, Doctor of Law, Professor
Леонід ТИМЧЕНКО, доктор юридичних наук, професор Державний податковий університет / Leonid TYMCHENKO, Doctor of Law, Professor, State Tax University; Михайло ЛОШИЦЬКИЙ, доктор юридичних наук, професор, заслужений діяч науки і техніки, Національний університет оборони України / Mykhailo LOSHYTSKYI, Doctor of Law, Professor, Honored Worker of Science and Technology, National Defence University of Ukraine.

Видання здійснено за сприяння Центру з питань доброчесності в оборонному секторі — CIDS

Published with the support of the Centre for Integrity in the Defence Sector (CIDS) of the Ministry of Defence of Norway.

НАВЧАЛЬНО-ДОВІДКОВЕ ВИДАННЯ / TRAINING AND REFERENCE PUBLICATION

Рекомендовано до друку Вченою радою Національного університету оборони України/ Recommended for publication by the Academic Council of the National Defence University of Ukraine 18.08.2025 p., протокол № 10/ Minutes No10.

Виховання доброчесності у секторі безпеки і оборони України: ключові поняття: глосарій / [уклад. О.В. КУРИЛІНА, О.О. ДОЛГИЙ]; за ред. Г.В. КАРАКУРКЧІ.

Building Integrity in the Security and Defence Sector of Ukraine: Key Concepts: Glossary/[compiled by O.V. KURLINA, O.O. DOLHYI]; edited by H.V. KARAKURCHI.

ISBN

У виданні розкриваються основні терміни й термінологічні словосполучення, пов'язані з питаннями виховання доброчесності у секторі безпеки і оборони, практикою антикорупційної діяльності, функціонуванням механізмів запобігання та протидії корупційним проявам у секторі безпеки і оборони, як на національному, так і на міжнародному рівнях.

Навчально-довідкове видання розраховане на представників сектору безпеки і оборони, науково-педагогічних і наукових працівників, слухачів (курсантів, студентів) закладів вищої освіти, аспірантів (ад'юнктів) і докторантів, а також усіх, хто цікавиться проблемами виховання доброчесності та подолання корупції у секторі безпеки і оборони України.

The publication covers key concepts and terminology related to building integrity in the security and defence sector, anti-corruption practices, and corruption prevention and response mechanisms in the security and defence sector at both national and international levels.

This training and reference publication is intended for security and defence sector stakeholders, academic and research communities, students (cadets, undergraduates) of higher education institutions, postgraduates (adjuncts) and doctoral students, as well as anyone else concerned with building integrity and fighting corruption in Ukraine's security and defence sector.

ЗМІСТ/ CONTENTS

Передмова / Preface	4
Перелік умовних скорочень / Conventional Abbreviations	5
Перелік термінів / Definitions	6
А	6
Б	10
В	10
Г	14
Д	15
З	18
Е	19
І	19
К	20
Л	24
М	25
Н	25
О	28
П	29
Р	32
С	33
Ф	34
Ч	34
Ш	34

ПЕРЕДМОВА

Пріоритетність подолання корупційних проявів у нашій країні визначена на стратегічному рівні державного управління. В сьогоденні реаліях функціонування публічно-владних інституцій актуальність викорінення такого ганебного явища, як корупція, не потребує додаткової аргументації. Більше того, в умовах дії в Україні правового режиму воєнного стану, саме складові сектору безпеки і оборони перебувають у центрі підвищеної уваги всіх громадян, які висувають «підвищені» вимоги до їх представників.

Особливості функціонування механізмів запобігання та протидії корупції у секторі безпеки і оборони України обумовлюють необхідність своєчасного перегляду підходів в організації антикорупційної роботи на всіх рівнях управління. Однією з невід'ємних складових підвищення ефективності такої роботи є якісне та ефективне інформаційне забезпечення потреб практики антикорупційної діяльності. У свою чергу, складність гарантування неухильного дотримання вимог доброчесності представниками вітчизняного сектору безпеки і оборони вимагає застосування всього можливого інструментарію впливу, в тому числі – інформаційно-довідкового характеру.

Запропоноване видання, в першу чергу, укладене з метою оптимізації освітнього процесу та якості підготовки (перепідготовки, підвищення кваліфікації) фахівців з антикорупційної діяльності, полегшення сприйняття і розуміння актуальної інформації щодо організації антикорупційної роботи, та сприятиме вирішенню проблемних питань, що виникають у процесах запобігання та протидії корупційним проявам у секторі безпеки і оборони України.

PREFACE

The priority of addressing corruption in our country has been defined at the strategic level of public administration. In today's public institutions, the relevance of rooting out such a disgraceful phenomenon as corruption needs no further explanation. Moreover, under Ukraine's current martial law, it is precisely the security and defence sectors that are under the scrutiny of all citizens, who are placing even higher demands on their officials.

The specific nature of how corruption prevention and response mechanisms work in Ukraine's security and defence sector calls for a timely review of how anti-corruption efforts are structured at all levels of government. One key part of improving these efforts is making sure there's good-quality and reliable information to support corruption response. In turn, the complexity of enforcing strict compliance with integrity requirements by domestic security and defence actors requires using all possible tools, including information and awareness-raising.

This publication is primarily intended to streamline training (retraining, professional development) of anti-corruption practitioners, facilitate their perception and understanding of relevant information on how to prevent and address corruption in Ukraine's security and defence sector.

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ / CONVENTIONAL ABBREVIATIONS

ACN	Anti-Corruption Network for Eastern Europe and Central Asia A regional outreach programme of the OECD Working Group on Bribery, established in 1998/ <i>Регіональна інформаційна програма робочої групи Організації економічного співробітництва та розвитку з питань хабарництва</i>
AFU / ЗСУ	Armed Forces of Ukraine/ Збройні Сили України
CCU / ККУ	Criminal Code of Ukraine/ Кримінальний кодекс України
CIDS	Centre for Integrity in the Defence Sector/ Центр з питань доброчесності в оборонному секторі
EU / ЄС	European Union/ Європейський Союз
EUACI	European Union Anti-Corruption Initiative/ Антикорупційна ініціатива Європейського Союзу
GOPAC	Global Organization of Parliamentarians Against Corruption A worldwide alliance of parliamentarians working together to combat corruption, strengthen good government, and uphold the rule of law/ <i>Міжнародний альянс законодавців, які спільно працюють для боротьби з корупцією, зміцненням демократії та підтриманням верховенства закону</i>
GRECO	The Group of States against Corruption One of the Council of Europe's body with the objective to improve the capacity of its members to fight corruption by monitoring their compliance with Council of Europe anti-corruption standards through a dynamic process of mutual evaluation and peer pressure/ <i>Орган Ради Європи, метою діяльності якого є покращення спроможності своїх членів боротися з корупцією шляхом моніторингу дотримання ними антикорупційних стандартів Ради Європи через динамічний процес взаємної оцінки та тиску з боку колег</i>
LoU / ЗУ	Law of Ukraine/ Закон України
OECD / ОЕСР	Organisation for Economic Cooperation and Development/ Організація економічного співробітництва та розвитку
USA / США	United States of America/ Сполучені Штати Америки

A

Академічна доброчесність — це сукупність етичних принципів та визначених законом правил, якими мають керуватися учасники освітнього процесу під час навчання, викладання та провадження наукової (творчої) діяльності з метою забезпечення довіри до результатів навчання та/або наукових (творчих) досягнень. (ст. 42 ЗУ «Про освіту»).

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text>



Academic integrity is set of ethical principles and legally defined rules that should guide participants in the educational process during learning, teaching, and conducting scientific (creative) activities to ensure confidence in educational and/or scientific (creative) achievements. (Article 42 of the Law of Ukraine «on Education»).

Антикорупційна експертиза — діяльність із виявлення в нормативно-правових актах, проєктах нормативно-правових актів положень, які самостійно чи у поєднанні з іншими нормами можуть сприяти вчиненню корупційних правопорушень або правопорушень, пов'язаних з корупцією.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Anti-corruption expert review is an activity aimed at identifying provisions in normative legal acts or draft legal acts which alone or in combination with other provisions can facilitate the commission of corruption offenses or corruption-related offenses.

Антикорупційна комунікація — це узгоджена система поширення інформації про основні елементи антикорупційної діяльності та досягнення роботи із запобігання корупції з метою підвищення обізнаності про антикорупційні ініціативи, популяризації доброчесної поведінки, формування нульової толерантності до проявів корупції, усвідомлення невідворотності покарання за корупцію.

<https://surl.li/gcdfdl>



Anti-corruption communication is a coordinated system for disseminating information about key elements of corruption prevention efforts and achievements in order to raise awareness of anti-corruption initiatives, promote ethical behaviour, foster zero tolerance for corruption, and emphasise the inevitability of punishment for the crime of corruption.

<https://surl.li/fkbuxw>

<https://surl.li/xsuuxl>



Антикорупційна ініціатива Європейського Союзу в Україні (EUACI) — антикорупційна програма Європейського Союзу в Україні, що фінансується ЄС, співфінансується і впроваджується Міністерством закордонних справ Данії. Програма була запущена у червні 2017 року та стала спільним інструментом для боротьби з корупцією в Україні.

<https://euaci.eu/about-programme/>



The EU Anti-Corruption Initiative (EUACI) is the European Union's anti-corruption support programme in Ukraine funded by the EU, co-financed and implemented by the Ministry of Foreign Affairs of Denmark. The programme was launched in 2017 as a collaborative effort to combat corruption in Ukraine.

Антикорупційна мережа для Східної Європи та Центральної Азії (Anti-Corruption Network for Eastern Europe and Central Asia — ACN) — регіональна інформаційна програма робочої групи Організації економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР) з питань хабарництва. Головною метою є підтримка своїх країн-членів у їхніх зусиллях щодо запобігання та боротьби з корупцією. Організація забезпечує регіональний форум для сприяння антикорупційній діяльності, обміну інформацією, розробці передового досвіду та координації донорів. ACN здійснює діяльність на загальних зборах та конференціях, субрегіональних ініціативах та тематичних проєктах.

<https://surl.li/dkgfzx>



The Anti-Corruption Network for Eastern Europe and Central Asia (ACN) is a regional outreach programme of the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) Working Group on Bribery. Its main objective is to support its member countries in their efforts to prevent and combat corruption. The organisation provides a regional forum for promoting anti-corruption response, information sharing, best practices and coordinating donors. The ACN operates through general meetings and conferences, subregional initiatives and subject-matter projects.

Антикорупційна політика — заходи держави, згідно з основоположними принципами своєї правової системи, щодо розробки і здійснення або проведення ефективної скоординованої політики протидії корупції, яка сприяє участі суспільства і яка відображає принципи правопорядку, належного управління державними справами й державним майном, чесності й невідкупності, прозорості й відповідальності. https://fiu.gov.ua/assets/userfiles/books/3_slovnyk.pdf



Anti-corruption strategy refers to actions taken by the state, in accordance with the fundamental principles of its legal framework, to develop and implement or enforce an efficient and coordinated strategy against corruption that promotes public participation and reflects the principles of the rule of law, good governance and public administration, fairness and integrity, transparency and accountability.

Антикорупційний комплаєнс — дотримання і виконання організацією комплексу антикорупційних норм і правил, які визначають параметри ведення прозорої та ефективної діяльності, регулюють корпоративні відносини між співробітниками установи, правила поведінки з третіми особами: постачальниками, клієнтами контрагентами, представниками державних органів влади і самоврядування, благодійними чи громадськими організаціями та партнерами з метою запобігання корупційним діям. Іншими словами, це реалізація антикорупційних правил, політик і процедур в діяльності компанії. Розбудова ефективного антикорупційного комплаєнсу в організації приватного чи публічного сектору дозволяє підвищити стійкість компанії до ризиків, покращити організаційну культуру, здобути і утримати довіру партнерів.

<https://surl.li/koylgm>



Anti-corruption compliance — is the observance and implementation by an organisation of a set of anti-corruption rules and regulations that define the criteria for transparent and efficient operations, govern corporate relations between employees of that organisation, and set out rules of conduct towards third parties, including suppliers, customers, contractors, government and local authorities, charitable or civil society organisations, and partners, with the aim of preventing corruption. In other words, it is the implementation of anti-corruption rules, policies and procedures within the organisation.

A well-developed anti-corruption compliance framework in a private or public sector organisation helps build resilience against risks, improve organisational culture, and gain and maintain trust among partners.

<https://surl.li/wtzemk>



Антикорупційна система — це сукупність різнорівневих інституцій, що об'єднані спільною метою боротьби з корупцією та реалізують її відповідно до власних функцій і повноважень. Разом утворюють масштабний антикорупційний механізм завдяки раціональному поділу обов'язків і завдань, співпраці й кооперації зусиль.

<https://surl.lu/ivomgb>



Anti-corruption system — is a framework of institutions at different levels that are bound by a common goal of fighting corruption and implement policies in line with their roles and responsibilities. Together, they build a comprehensive anti-corruption mechanism through a reasonable allocation of responsibilities and duties, as well as cooperation and coordination of efforts.

Антикорупційна система — взаємопов'язаний комплекс інституцій, механізмів та заходів, спрямованих на запобігання корупції. Антикорупційна система може існувати на міждержавному (наприклад, GRECO — Група країн проти корупції), національному чи організаційному рівні.

<https://surl.li/ihucjm>



Anti-corruption system is an integrated network of institutions, mechanisms and measures to prevent corruption. An anti-corruption system can exist at the international (e.g. GRECO — Group of States against Corruption), national or organisational level.

Антикорупційна стратегія — нормативно-визначений орієнтир, який конкретизований певним періодом часу, окресленою проблемою і прогнозованим результатом у сфері запобігання та протидії корупції.

<https://surl.li/rzbfkl>



Anti-corruption strategy is a legally defined guideline that has a specific time frame, a defined challenge, and expected outcome in the area of preventing and fighting corruption.

Антикорупційний аудит — професійна діяльність, спрямована на перевірку дотримання вимог національного законодавства, нормативно-правових актів та стандартів інших країн, що пов'язані з боротьбою з корупцією (наприклад, Закон США «Про корупцію закордоном», Закон Великобританії «Про боротьбу з хабарництвом») та дотриманням етичних норм.

<https://surl.li/qlnvww>



Anti-corruption audit — is a type of professional action that looks at how well national laws, regulations, and standards from other countries related to fighting corruption (like the US Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act) are being observed, as well as how ethical rules are being followed.

In 2016-2019, the International Organisation of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) developed the Guideline for the Audit of Corruption Prevention (GUID 5270) with editorial changes in 2019. This Guideline recommends taking into consideration the organisational culture, risk management and anti-corruption programme of a government organisation. Particular attention is paid to things like the allocation of responsibilities, staff rotation, training and skills development for employees, etc. This guideline can be used not only by auditors but also by any organisation to implement good practices for preventing corruption.

In addition, anti-corruption audit (audit of corruption prevention) may be part of the ISO certification process and, in this case, will be conducted by certified organizations according to specific programs and with specified frequency.

<https://surl.li/cnrpiu>

<https://surl.li/ikswmb>



Міжнародна організація вищих органів аудиту (INTOSAI) у 2016-2019 рр. розробила Керівництво для аудиту запобігання корупції (GUID 5270 Guideline for the Audit of Corruption Prevention with editorial changes in 2019). В цьому керівництві рекомендовано враховувати організаційну культуру, систему управління ризиками та антикорупційну програму урядової організації. Особлива увага приділена таким елементам як розподіл обов'язків, ротація персоналу на посадах, підготовка та навчання працівників тощо. Цей документ може бути використаний не тільки аудитором, а й будь-якою організацією для впровадження належних практик запобігання корупції.

Крім того, антикорупційний аудит, може бути частиною процесу сертифікації за стандартами ISO і, в такому випадку, буде здійснюватися сертифікованими компаніями за визначеними програмами і періодичністю.

<https://surl.li/xmqmwt>



Б

Близькі особи — члени сім'ї суб'єкта, зазначеного у частині першій статті 3 Закону України «Про запобігання корупції», а також чоловік, дружина, батько, мати, вітчим, мачуха, син, дочка, пасинок, падчерка, рідний та двоюрідний брати, рідна та двоюрідна сестри, рідний брат та сестра дружини (чоловіка), племінник, племінниця, рідний дядько, рідна тітка, дід, баба, прадід, прабаба, внук, внучка, правнук, правнучка, зять, невістка, тесть, теща, свекор, свекруха, батько та мати дружини (чоловіка) сина (дочки), усиновлювач чи усиновлений, опікун чи піклувальник, особа, яка перебуває під опікою або піклуванням зазначеного суб'єкта. <https://surl.li/lztpk>



Close persons are family members of the person specified in Part 1 of Article 3 of the Law of Ukraine 'On Prevention of Corruption', as well as husband, wife, father, mother, stepfather, stepmother, son, daughter, stepson, stepdaughter, brother, sister, the wife's (husband's) brother and sister, nephew, niece, uncle, aunt, grandfather, grandmother, great-grandfather, great-grandmother, grandson, granddaughter, great-grandson, great-granddaughter, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law, mother-in-law, father-in-law, mother-in-law, father and mother of the wife (husband) of the son (daughter), adoptive parent or adopted child, guardian or custodian, person under the guardianship or custody of the specified entity.

В

Велика корупція — зловживання, що приносять користь невеликій кількості осіб і завдають серйозної шкоди іншим людям та суспільству. Стосується високопосадовців на публічній службі та людей, які займають найвищі посади в бізнесі. Зазвичай, мова йде про великі суми коштів. <https://surl.li/vbszlo>



Grand corruption is the abuse that benefits the few at the expense of the many and the whole society. This applies to high-ranking officials in public service and people who hold top positions in business. Usually, this involves large amounts of money.

Вищий антикорупційний суд — постійно діючий вищий спеціалізований суд у системі судоустрою України. Завданням Вищого антикорупційного суду є здійснення правосуддя відповідно до визначених законом засад та процедур судочинства з метою захисту особи, суспільства та держави від корупційних і пов'язаних із ними кримінальних правопорушень та судового контролю за досудовим розслідуванням цих кримінальних правопорушень, дотриманням прав, свобод та інтересів осіб у кримінальному провадженні, а також вирішення питання про визнання необґрунтованими активів та їх стягнення в дохід держави у випадках, передбачених законом, у порядку цивільного судочинства, а також здійснення правосуддя у справах про застосування санкції, передбаченої пунктом 1-1 частини першої статті 4 Закону України «Про санкції», у порядку адміністративного судочинства.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2447-19#Text>



The High Anti-Corruption Court is a permanent higher specialised court within the Ukrainian judicial system. The mission of the High Anti-Corruption Court is to administer justice in accordance with the principles and procedures of justice established by law in order to protect individuals, society and the state from corruption and related criminal offences, and to exercise judicial control over the pre-trial investigation of these criminal offences, to ensure that the rights, freedoms and interests of individuals are respected in criminal proceedings, as well as deciding on the recognition of assets as unjustified and their recovery to the state in cases provided for by law, in accordance with civil procedure, and administering justice in cases concerning sanctions provided for in Paragraph 1-1, Part 1 of Article 4 of the Law of Ukraine on Sanctions, in accordance with administrative procedure.

Викривач — фізична особа, яка за наявності переконання, що інформація є достовірною, повідомила про можливі факти корупційних або пов'язаних з корупцією правопорушень, інших порушень Закону України «Про запобігання корупції», вчинених іншою особою, якщо така інформація стала їй відома у зв'язку з її трудовою, професійною, господарською, громадською, науковою діяльністю, проходженням нею служби чи навчання або її участю у передбачених законодавством процедурах, які є обов'язковими для початку такої діяльності, проходження служби чи навчання.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Whistleblower is a natural person who, believing that the information is reliable, reports possible facts of corruption or corruption-related offences, other violations of the Law of Ukraine 'On Prevention of Corruption' committed by another person, provided such information has become known to him/her in connection with employment, professional, business, public, scientific activities, service or training, or his/her participation in procedures required by law that are mandatory for the commencement of such activities, service or training.

Військова посадова особа – це військовослужбовці, які обіймають штатні посади, пов'язані з виконанням організаційно-розпорядчих чи адміністративно-господарських обов'язків, або які спеціально уповноважені на виконання таких обов'язків згідно із законодавством.

<https://surl.li/yghgmi>



Military officers are military personnel who hold regular positions entailed by management, leadership, or administration duties, or who are specially authorised to perform such duties in accordance with the law.

Військові операції – сукупність узгоджених і взаємопов'язаних за метою, завданнями, місцем і часом одночасних або послідовних бойових дій, боїв, ударів і маневру, а також спеціальних, стабілізаційних, кібердій, інформаційних акцій (дій) військ (сил), що проводять за єдиним задумом і планом для виконання визначених оперативних завдань в операційній зоні (районі) у встановлений період часу, під єдиним керівництвом.

<https://surl.li/pmasif>



Military operations is a combination of coordinated and interrelated combat actions, battles, strikes and manoeuvres, as well as special, stabilisation, cyber and information campaigns (actions) of troops (forces) that are simultaneous or sequential in nature and coordinated in terms of their objectives, tasks, location and timing, are carried out according to a uniform concept and plan to accomplish designated operational tasks in an operational area (zone) during a defined period of time, under consolidated guidance (command and control).

Воєнний стан – це особливий правовий режим, що вводиться в Україні або в окремих її місцевостях у разі збройної агресії чи загрози нападу, небезпеки державній незалежності України, її територіальній цілісності та передбачає надання відповідним органам державної влади, військовому командуванню, військовим адміністраціям та органам місцевого самоврядування повноважень, необхідних для відвернення загрози, відсічі збройної агресії та забезпечення національної безпеки, усунення загрози небезпеки державній незалежності України, її територіальній цілісності, а також тимчасове, зумовлене загрозою, обмеження конституційних прав і свобод людини і громадянина та прав і законних інтересів юридичних осіб із зазначенням строку дії цих обмежень. <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/389-19#Text>



Martial law is a special legal regime introduced in Ukraine or in some of its areas in case of armed aggression or threat of attack, endangering Ukraine's independent statehood, its territorial integrity, and giving the relevant state authorities, military command, military administrations, and local self-government bodies the powers to avert the threat, repel armed aggression and ensure national security, eliminate the threat to Ukraine's independent statehood and territorial integrity, as well as temporarily, due to the threat, restrict the constitutional rights and freedoms of individuals and citizens and the rights and legitimate interests of legal entities, specifying the duration of these restrictions.

Військові заходи — це заходи, що стосуються дій, що вживаються у військових операціях, методів, що використовуються для оцінки ефективності цих дій, або кроків, що вживаються для зміцнення довіри та зменшення напруженості. Термін «військові заходи» може охоплювати широкий спектр дій та концепцій.

Military measures are measures related to the actions taken in military operations, the methods used to evaluate the effectiveness of those actions, or the steps taken to build confidence and reduce tensions. The term “military measures” can encompass a broad range of actions and concepts.

<https://surl.li/qruryl>

<https://www.benning.army.mil/>



Всесвітня організація парламентаріїв проти корупції (GOPAC — Global Organization of Parliamentarians Against Corruption) — є міжнародним альянсом законодавців, які спільно працюють для боротьби з корупцією, зміцненням демократії та підтриманням верховенства закону. GOPAC унікальний тим, що є єдиною міжнародною мережею парламентаріїв, орієнтованих винятково на боротьбу з корупцією. Його члени представляють більше 50 країн у всіх регіонах світу. Це діючі, колишні або такі, яким було відмовлено в праві вступати на посаду, законодавці.

<https://surl.li/nllqzh>



The Global Organization of Parliamentarians Against Corruption (GOPAC) is an international alliance of legislators who work together to fight corruption, strengthen democracy and uphold the rule of law. GOPAC is unique in that it is the only international network of parliamentarians focused exclusively on fighting corruption. Its members represent more than 50 nations in all regions of the world. Its members include incumbent and former lawmakers, as well as those who have been denied the right to hold office.

Військове лідерство — це складне поєднання навичок, рис характеру та принципів, які дозволяють людям ефективно керувати та надихати інших на службі своїй країні.

Військове лідерство — це багатогранна концепція, яка виходить за рамки простого віддання наказів. Вона охоплює здатність надихати, направляти та керувати особовим складом для досягнення спільної мети, часто в умовах високого тиску та небезпечного середовища.

Military leadership is a complex blend of skills, character traits, and principles that enable individuals to effectively lead and inspire others in the service of their country.

Military leadership is a multifaceted concept that goes beyond simply giving orders. It encompasses the ability to inspire, guide, and direct personnel to achieve a common goal, often in high-pressure and dangerous environments.

<https://surl.li/xhqavg>



Військова допомога — це, по суті, допомога, яка підтримує оборонні зусилля країни. Це може варіюватися від надання базового обладнання до складних програм навчання.

Військова допомога часто використовується як інструмент зовнішньої політики, що дозволяє країнам зміцнювати союзи та просувати свої стратегічні інтереси. Однак вона також може бути предметом суперечок, викликаючи занепокоєння щодо її потенціалу розпалювання конфліктів або підтримки авторитарних режимів.

Військова допомога — це допомога, що надається однією країною іншій для зміцнення її оборонних можливостей.

Military assistance is often used as a tool of foreign policy, allowing countries to strengthen alliances and promote their strategic interests. However, it can also be a subject of controversy, raising concerns about its potential to fuel conflicts or support authoritarian regimes.

Military assistance refers to aid provided by one country to another to bolster its defence capabilities.

<https://surl.li/xhqavg>

https://en.wikipedia.org/wiki/Military_aid



Група держав проти корупції (GRECO — англ. The Group of States against Corruption) — орган Ради Європи, метою діяльності якого є покращення спроможності своїх членів боротися з корупцією шляхом моніторингу дотримання ними антикорупційних стандартів Ради Європи через динамічний процес взаємної оцінки та тиску з боку колег. Він допомагає виявити недоліки в національній антикорупційній політиці, спонукаючи до необхідних законодавчих, інституційних і практичних реформ. Також GRECO надає платформу для обміну передовим досвідом із запобігання та виявлення корупції.

The Group of States against Corruption

One of the Council of Europe's body with the objective to improve the capacity of its members to fight corruption by monitoring their compliance with Council of Europe anti-corruption standards through a dynamic process of mutual evaluation and peer pressure. It helps to identify deficiencies in national anti-corruption policies, prompting the necessary legislative, institutional and practical reforms. GRECO also provides a platform for the sharing of best practice in the prevention and detection of corruption.

<https://www.coe.int/en/web/greco/about-greco/what-is-greco>



Д

Демократичний цивільний контроль — комплекс здійснюваних відповідно до Конституції і законів України правових, організаційних, інформаційних, кадрових та інших заходів для забезпечення верховенства права, законності, підзвітності, прозорості органів сектору безпеки і оборони та інших органів, діяльність яких пов'язана з обмеженням у визначених законом випадках прав і свобод людини, сприяння їх ефективній діяльності й виконанню покладених на них функцій, зміцненню національної безпеки України.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2469-19#Text>



Democratic civilian control refers to a set of legal, organisational, informational, human resource and other arrangements implemented in accordance with the Constitution and laws of Ukraine to enable the rule of law, accountability, transparency of security and defence entities and other bodies whose activities are related to restricting human rights and freedoms in cases prescribed by law, promoting their effective functioning and the fulfilment of their roles, and strengthening Ukraine's national security.

Доброчесність у закупівлях — це дотримання етичних принципів, справедливості та прозорості протягом усього процесу закупівель. Вона спрямована на запобігання корупції, шахрайству та іншим неетичним практикам, які можуть підірвати ефективність та результативність закупівель у державному та приватному секторах.

Доброчесність у закупівлях має вирішальне значення для забезпечення ефективного та результативного використання державних і приватних коштів, а також для того, щоб процеси закупівель здійснювалися чесно та прозоро.

ОЕСР надає цінні ресурси та настанови щодо доброчесності в державних закупівлях, наголошуючи на важливості прозорості та підзвітності.

Integrity in procurement — the adherence to ethical principles, fairness, and transparency throughout the procurement process. It aims to prevent corruption, fraud, and other unethical practices that can undermine the efficiency and effectiveness of public and private sector purchasing.

Integrity in procurement is crucial for ensuring that public and private funds are used efficiently and effectively, and that procurement processes are conducted in a fair and transparent manner.

The OECD provides valuable resources and guidelines on integrity in public procurement, emphasizing the importance of transparency and accountability.

<https://surl.li/qgyeis>

<https://surl.li/lvvvje>



Департамент з питань запобігання та виявлення корупції Міністерства оборони України — уповноважений підрозділ з питань запобігання та виявлення корупції, який бере участь у формуванні та реалізації державної політики з питань національної безпеки у воєнній сфері, сферах оборони і військового будівництва в мирний час та особливий період у відповідних сферах компетенції Міністерства оборони України шляхом виконання завдань та функцій, покладених на Міноборони, в частині забезпечення реалізації повноважень, наданих уповноваженим підрозділам з питань запобігання та виявлення корупції Законом України «Про запобігання корупції».
<https://mod.gov.ua/diyalnist/antikorupczijna-diyalnist>



The Department for Prevention and Detection of Corruption of the Ministry of Defence of Ukraine is an authorised unit for the prevention and detection of corruption, which is involved in building and implementing national security policy in the military, defence and force development sectors in peacetime and during times of crisis in the areas under the Ministry of Defence's remit by carrying out the tasks and functions assigned to the Ministry of Defence by the Law of Ukraine 'On Prevention of Corruption' in terms of enabling the authorised units for the prevention and detection of corruption to exercise their powers.

Доброчесність — спрямованість дій особи, уповноваженої на виконання функцій держави, на захист публічних інтересів та відмова від превалювання приватного інтересу під час здійснення наданих їй повноважень (Про затвердження Стратегії залучення, розвитку та утримання людського капіталу в силах оборони України на період до 2027 року).
<https://surl.li/gonaki>



Integrity is the focus of actions of an entity empowered to perform government functions to protect public interest and refrain from prioritising private interest while exercising the powers granted to it (On Approval of the Strategy for Engaging, Developing and Retaining Human Capital in the Armed Forces of Ukraine for the Period until 2027)

Державна антикорупційна програма з виконання Антикорупційної стратегії — документ, в якому визначаються заходи, спрямовані на реалізацію Антикорупційної стратегії, які є обов'язковими для виконання державними органами, органами місцевого самоврядування та іншими суб'єктами, визначеними виконавцями таких заходів. Державна антикорупційна програма з виконання Антикорупційної стратегії повинна, зокрема, містити інформацію про: номер, найменування та зміст заходу; показники (індикатори) виконання заходу; строки виконання заходу; виконавців заходу; джерела та обсяги фінансових ресурсів, необхідних для виконання заходу. Це документ, в якому Верховною Радою України визначаються засади державної антикорупційної політики на відповідний період. Затверджується законом. Антикорупційна стратегія розробляється Національним агентством з питань запобігання корупції на основі аналізу ситуації щодо корупції та результатів виконання попередньої Антикорупційної стратегії. Антикорупційна стратегія реалізується шляхом виконання державної антикорупційної програми з виконання Антикорупційної стратегії, яка розробляється Національним агентством з питань запобігання корупції з урахуванням особливостей, встановлених відповідною стратегією і Законом України «Про запобігання корупції», та затверджується Кабінетом Міністрів України у шестимісячний строк з дня набрання чинності законом, яким затверджено Антикорупційну стратегію.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



The State Anti-Corruption Programme for the Implementation of the Anti-Corruption Strategy is a document setting out actions for implementing the Anti-Corruption Strategy that are mandatory for central government agencies, local self-government bodies and other entities assigned to perform such actions. The State Anti-Corruption Programme for the Implementation of the Anti-Corruption Strategy must, in particular, contain information on the number, the title and scope of the action; key performance indicators for the action; deadlines for the action; action implementers; sources and amounts of financial resources required to implement the action. By this document, the Verkhovna Rada of Ukraine determines the principles of the public anti-corruption policy for the relevant period. It is approved by law. The Anti-Corruption Strategy is developed by the National Agency on Corruption Prevention based on a review of the corruption environment and the outcomes of the preceding Anti-Corruption Strategy implementation. The Anti-Corruption Strategy is put into action through the State Anti-Corruption Programme for the implementation of the Anti-Corruption Strategy, which is developed by the National Agency on Corruption Prevention, taking into consideration the requirements set out in the relevant strategy and the Law of Ukraine 'On Prevention of Corruption', and is approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine within six months from the date of entry into force of the law approving the Anti-Corruption Strategy.

3

Зловживання владою — зловживання владою або службовим становищем, тобто умисне, з метою одержання будь-якої неправомірної вигоди для самої себе чи іншої фізичної або юридичної особи використання службовою особою влади чи службового становища всупереч інтересам служби, якщо воно завдало істотної шкоди охоронюваним законом правам, свободам та інтересам окремих громадян або державним чи громадським інтересам, або інтересам юридичних осіб.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2341-14#Text>



Abuse of power - abuse of power or official position, i.e. intentional use of power or official position by an official to obtain any unlawful benefit for himself/herself or another individual or legal entity contrary to the interests of the service, if it caused significant damage to the rights, freedoms and interests of individuals protected by law or to the state or public interests or interests of legal entities.

Зловживання впливом — пропозиція, обіцянка або надання неправомірної вигоди особі, яка пропонує чи обіцяє (погоджується) за таку вигоду або за надання такої вигоди третій особі вплинути на прийняття рішення особою, уповноваженою на виконання функцій держави або місцевого самоврядування.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2341-14#Text>



Abuse of influence is an offer, promise or provision of an undue benefit to a person who offers or promises (agrees) to influence the decision-making of a person authorised to perform the functions of the state or local self-government in return for such benefit or for providing such benefit to a third party.

E

Ефективне врядування — сутність поняття можемо розкрити через такі ознаки, як: відсутність корупції, не зловживання державними коштами, відмова від непотизму, фаворитизму, відсутність дискримінації. Біла Книга виділяє п'ять принципів ефективного врядування: відкритість, участь, підзвітність, ефективність та злагодженість. Кожен принцип є важливим для більш демократичного врядування. Вони підтримують демократію та принцип верховенства права у державах-членах ЄС, але можуть бути застосовані на усіх рівнях влади — світовому, Європейському, національному, регіональному і місцевому.

<https://surl.li/ckhlil>



Good governance can be defined by the following attributes: zero corruption, no misuse of public funds, no nepotism or favouritism, and no discrimination. The White Paper presents five principles of good governance: openness, participation, accountability, effectiveness, and coherence. Each principle is important for establishing more democratic governance. They underpin democracy and the rule of law in the Member States, but they apply to all levels of government — global, European, national, regional and local.

Етика — це наука, що вивчає мораль — сферу цінностей, соціальні відносини (якості, норми, судження, оцінки), форми духовного життя, способи соціальної, ціннісно-нормативної регуляції.

<https://esu.com.ua/article-18041>



Ethics is the science that studies morality — the realm of values, social relations (qualities, rules, judgements, valuations) and forms of spiritual life, as well as methods of social, values-based and normative regulation.

Інститути громадянського суспільства — громадські об'єднання, релігійні, благодійні організації, творчі спілки, професійні спілки та їх об'єднання, асоціації, організації роботодавців та їх об'єднання, органи самоорганізації населення, недержавні медіа, інші непідприємницькі товариства та установи, легалізовані відповідно до законодавства.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/996-2010-%D0%BF#Text>



Civil society organisations are public associations, religious and charitable organisations, creative unions, professional unions and their associations, employers' organisations and their associations, self-government bodies, private media, other non-commercial societies and institutions, legally established in accordance with the legislation.

К

Кадрова безпека — це сукупність методів, механізмів, прийомів, які забезпечують захищеність силових структур і самої держави в цілому від загроз непрофесіоналізму, корупційних проявів, зловживання службовим становищем, осіб, які мають приховані негативні мотиви вступу на військову чи державну службу, незаконні (несанкціоновані) зв'язки з установами ворожих держав, представниками терористичних організацій та кримінального середовища, наркотичну чи алкогольну залежність, схильні до розголошення відомостей, що становлять державну таємницю, службову або конфіденційну інформацію та інше.

<https://surl.li/joibmf>



Personnel security is a set of methods, mechanisms and techniques that ensure protection of force structures and the state as a whole from threats of unprofessionalism, manifestations of corruption, abuse of official position, persons who have concealed negative motives for enlisting in the military or entering public service, illegal (unauthorised) connections with hostile states, representatives of terrorist organisations and the criminal community, drug or alcohol addiction, are prone to disclosing information that constitutes state secrets, official or confidential information, etc.

Кодекс доброчесності військових посадових осіб — це набір письмових правил, що визначають норми, принципи, цінності, відповідальність та належні дії особи всередині організації. Також К.Д. може бути визначений як заява про принципи та цінності, яка встановлює набір очікувань і стандартів щодо поведінки військовослужбовців, включаючи мінімальні рівні дотримання правил та дисциплінарні заходи. Різні країни демонструють різноманітні підходи до розробки і затвердження таких правил — від максимально легалістичного і жорсткого регулювання до встановлення загальних етичних принципів і норм поведінки. Кодекс поведінки НАТО визначає п'ять основних цінностей, які є спільними для військового і цивільного персоналу — доброчесність, неупередженість, професіоналізм, відповідальність та відданість.

<https://surl.li/ymqpbe>

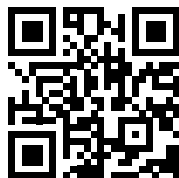


The Code of Conduct for Military Personnel is a set of written rules that define the norms, principles, values, responsibilities and appropriate actions of individuals within an organisation. The Code of Conduct can also be defined as a statement of principles and values establishes a set of expectations and standards for the behaviour of military personnel, including minimum levels of compliance with rules and disciplinary measures. Different nations demonstrate a variety of approaches to developing and approving such rules, ranging from highly legalistic and strict regulation to the adoption of general ethical principles and standards of conduct. The NATO Code of Conduct defines five core values that are shared by military and civilian personnel — integrity, impartiality, loyalty, accountability, and professionalism.

Комітет Верховної Ради України з питань антикорупційної політики — орган Верховної Ради України, який утворюється з числа народних депутатів України для здійснення за окремими напрямками законопроектної роботи, підготовки і попереднього розгляду питань, віднесених до повноважень Верховної Ради України, виконання контрольних функцій. Предмети відання Комітет Верховної Ради України з питань антикорупційної політики:

- формування антикорупційної політики;
- проведення антикорупційної експертизи законопроектів, поданих суб'єктами права законодавчої ініціативи;
- запобігання та протидія корупції;
- запобігання корупції в діяльності юридичних осіб;
- запобігання та врегулювання конфлікту інтересів;
- правила етичної поведінки на публічній службі;
- фінансовий контроль стосовно осіб, уповноважених на виконання функцій держави та місцевого самоврядування;
- відповідальність за вчинення корупційних правопорушень та правопорушень, пов'язаних з корупцією;
- правове регулювання та організація діяльності Національного антикорупційного бюро України, Національного агентства з питань запобігання корупції, Національного агентства України з питань виявлення, розшуку та управління активами, одержаними від корупційних та інших злочинів;
- діяльність інших правоохоронних і державних органів в частині їх повноважень у сфері запобігання та протидії корупції;
- державний захист осіб, які надають допомогу в запобіганні і протидії корупції.

<https://surl.li/kutaql>



The Verkhovna Rada Committee on Anti-Corruption Policy is a body of the Parliament of Ukraine comprising members of the Verkhovna Rada responsible for legislative work in designated areas, drafting and preliminary consideration of matters within the competence of the Verkhovna Rada, and performing oversight functions.

The Verkhovna Rada Committee on Anti-Corruption Policy is responsible for:

- anti-corruption policymaking
- anti-corruption review of draft laws submitted by the entities with right of legislative initiative
- prevention and response to corruption
- prevention of corruption by legal entities
- prevention and resolution of conflicts of interest
- rules of ethical conduct in public service
- financial oversight of persons authorised to perform state and local self-government functions
- accountability for corruption and corruption-related offences
- legal regulation and coordination of the National Anti-Corruption Bureau of Ukraine, the National Agency for Corruption Prevention, and the National Agency of Ukraine for the Detection, Investigation, and Management of Assets Derived from Corruption and Other Crimes
- other law enforcement and government agencies in terms of their powers in the area of preventing and countering corruption
- public protection of persons who contribute to preventing and countering corruption.

Конфлікт інтересів — це конфлікт між публічно-правовими обов'язками і приватними інтересами державної посадової особи, за якого її приватні інтереси, котрі впливають з її положення як приватної особи, здатні неправомірним чином вплинути на виконання цією державною посадовою особою її офіційних обов'язків або функцій.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Conflict of interest is a conflict between the public law obligations and private interests of a public official, whereby the private interests arising from his or her position as a natural person are likely to unlawfully affect the performance of his or her official duties or functions.

Корупційне правопорушення — діяння, що містить ознаки корупції, вчинене особою, зазначеною у частині першій статті 3 Закону України «Про запобігання корупції», за яке законом встановлено кримінальну, дисциплінарну та/або цивільно-правову відповідальність.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Corruption offence is an act exhibiting signs of corruption committed by a person specified in Part 1 of Article 3 of the Law of Ukraine 'On Prevention of Corruption', for which criminal, disciplinary and/or civil liability is established by law.

Корупція — використання особою, зазначеною у частині першій статті 3 цього Закону, наданих їй службових повноважень чи пов'язаних з ними можливостей з метою одержання неправомірної вигоди або прийняття такої вигоди чи прийняття обіцянки/пропозиції такої вигоди для себе чи інших осіб або відповідно обіцянка/пропозиція чи надання неправомірної вигоди особі, зазначеній у частині першій статті 3 цього Закону, або на її вимогу іншим фізичним чи юридичним особам з метою схилити цю особу до протиправного використання наданих їй службових повноважень чи пов'язаних з ними можливостей. <https://uk.wikipedia.org/wiki/Непотизм> <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Corruption shall mean the abuse by a person specified in part one of Article 3 of this Law of the official powers or associated opportunities granted to him/her for the purpose of unlawful gain or acceptance of such gain or acceptance of a promise/offer of such gain for himself/herself or other persons, or, accordingly, a promise/offer or granting of unlawful gain to a person specified in part one of Article 3 of this Law, or at their request to other individuals or legal entities with the aim of inducing that person to misuse their official powers or related opportunities.

Корупційний ризик — ймовірність вчинення корупційного або пов'язаного з корупцією правопорушення, що негативно вплине на діяльність організації.

<https://wiki.nazk.gov.ua/>



Corruption risk is the probability of committing a corruption or corruption-related offence that will adversely affect the organisation's operations.

Комплаєнс-офіцер — посадова особа організації, яка забезпечує дотримання організацією зовнішніх нормативно-правових вимог, а також внутрішніх норм, політик і процедур. До повноважень комплаєнс-офіцера входить і забезпечення відповідності компанії антикорупційним нормам, але ними не обмежується. У великих компаніях, як правило, виділяють окрему посаду (чи посади) антикорупційного комплаєнс-офіцера, який відповідає за оцінку корупційних ризиків, розробку, оновлення та моніторинг ефективності антикорупційної програми, політик і процедур, проведення навчання та роз'яснювальної роботи тощо.

<https://surl.li/twddeh>

<https://surl.lu/iciwaw>

A **compliance officer** is an official of an organisation who makes sure the organisation complies with external legal requirements, as well as internal rules, policies, and procedures. The compliance officer's responsibilities include, but aren't limited to, making sure the company follows anti-corruption rules. Large organisations usually have a dedicated anti-corruption compliance officer or officers who are responsible for conducting corruption risk assessments, developing, updating and monitoring the efficiency of anti-corruption programmes, policies and procedures, conducting training and awareness-raising activities, etc.

<https://surl.li/olhbji>



Культурні традиції — сукупність світоглядних уявлень загального характеру, покладених в основу життєдіяльності окремих суспільних національно-державних, наддержавних утворень у вигляді національних єдностей довкола тих уявлень, наскрізних у соціально-історичному існуванні великих регіонів за всі часи цивілізації.

<https://esu.com.ua/article-51480>

Cultural traditions refer to a totality of general worldview concepts that serve as the basis for the livelihood of individual social, national, public, and supranational entities that are united around these concepts and are prevalent throughout the social and historical existence of large regions throughout the history of civilisation.



Культура доброчесності — система цінностей, переконань, норм, ролей і правил з питань доброчесності, що визначають і направляють діяльність суб'єкта, його взаємодію з іншими, стосунки і зв'язки. Найчастіше культуру доброчесності розглядають як елемент організаційної культури, що характеризує практичну реалізацію задекларованих етичних принципів доброчесної поведінки в організації.

Culture of integrity is a system of values, beliefs, norms, roles and rules on integrity matters that determine and guide an entity's conduct, its interaction with others, relationships and connections. Most often, a culture of integrity is seen as part of an organisational culture that describes how the ethical principles of acting with integrity are put into practice in an organisation.

<https://surl.li/pehant>



Фінансова доброчесність в основному стосується дотримання етичних та обґрунтованих принципів у фінансовій діяльності. Вона охоплює прозорість, підзвітність та відповідність відповідним законам і нормам.

Основні концепції:

- Це про забезпечення того, щоб фінансові системи функціонували чесно, прозоро та підзвітно.
- Це передбачає здійснення економічної та фінансової діяльності відповідно до законних фінансових правил і стандартів.
- Це спрямовано на запобігання незаконним фінансовим потокам, відмиванню грошей, корупції та іншим фінансовим злочинам.

Financial integrity essentially refers to the adherence to ethical and sound principles in financial activities. It encompasses transparency, accountability, and compliance with relevant laws and regulations.

Core Concepts:

- It's about ensuring that financial systems operate in a clean, transparent, and accountable manner.
- It involves conducting economic and financial activities in line with legitimate financial rules and standards.
- It aims to prevent illicit financial flows, money laundering, corruption, and other financial crimes.

<https://surl.li/uqhlgj>



Л

Людський капітал — це комбінація знань, навичок, здоров'я та соціального захисту, що впливає на потенціал і спроможність людини до генерації більшого економічного заробітку, розвитку і збагачення країни.

<https://surl.li/nyqmfz>



Human capital is a combination of knowledge, skills, health and social security that influences an individual's capacity and ability to generate greater revenue, development and wealth for the country.

M

Медіа (засіб масової інформації) — засіб поширення масової інформації у будь-якій формі, який періодично чи регулярно виходить у світ під редакційним контролем та постійною назвою як індивідуалізуючою ознакою.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2849-20#Text>



Media (mass media) — a means of disseminating mass information in any form, which is published periodically or regularly under editorial control and with a consistent title as an identifying attribute.

N

Національне агентство України з питань виявлення, розшуку та управління активами, одержаними від корупційних та інших злочинів — центральний орган виконавчої влади із спеціальним статусом, що забезпечує формування та реалізацію державної політики у сфері виявлення та розшуку активів, на які може бути накладено арешт у кримінальному провадженні чи у справі про визнання необґрунтованими активів та їх стягнення в дохід держави, та/або з управління активами, на які накладено арешт у кримінальному провадженні чи у справі про визнання необґрунтованими активів та їх стягнення в дохід держави або які конфісковано у кримінальному провадженні чи стягнено за рішенням суду в дохід держави внаслідок визнання їх необґрунтованими.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/772-19#Text>



The National Agency of Ukraine for Finding, Tracing and Managing Assets Derived from Corruption and Other Crimes is a central executive body with special status that develops and implements public policy in the field of finding and tracing assets, which may be seized in criminal proceedings or in cases concerning the recognition of assets as unjustified and their recovery as the state revenue, and/or the management of assets which have been seized in criminal proceedings or in cases concerning the recognition of assets as unjustified and their recovery as state revenue, or which have been confiscated in criminal proceedings or recovered by court decision as state revenue as a result of their recognition as unjustified.

Незаконне збагачення — набуття особою, уповноваженою на виконання функцій держави або місцевого самоврядування, активів, вартість яких більше ніж на шість тисяч п'ятсот неоподатковуваних мінімумів доходів громадян перевищує її законні доходи.
<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2341-14#Text>



Unlawful enrichment refers to the acquisition by a person authorised to perform state or local government functions of assets whose value exceeds their lawful income by more than six thousand five hundred times the non-taxable minimum income of citizens.

Непотизм (італ. nepotismo, від лат. nepos — онук, нащадок) — поняття практичної, політичної та соціальної філософії, філософії права та соціальної етики, що означає — у вузькому розумінні — заміщення посад за протекцією, влаштування родичів на прибуткові посади, надання родичам або знайомим пріоритетних позицій та преференцій у розподілі матеріальних благ, посад, прибутків, власності та земельних ділянок незалежно від їхніх професійних здатностей та здібностей.
<https://esu.com.ua/article-73668>



Nepotism (Italian: nepotismo, from Latin: nepos — grandson, descendant) is a concept in practical, political and social philosophy, philosophy of law and social ethics, which means, in a narrow sense, the replacement of positions through patronage, the appointment of relatives to lucrative positions, giving relatives or acquaintances priority positions and preferences in the distribution of tangible goods, positions, profits, property and land plots regardless of their professional abilities and skills.

Неправомірна вигода — грошові кошти або інше майно, переваги, пільги, послуги, нематеріальні активи, будь-які інші вигоди нематеріального чи негрошового характеру, які обіцяють, пропонують, надають або одержують без законних на те підстав. <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Unlawful benefit means cash or other property, advantages, privileges, services, intangible assets, or any other benefits of an intangible or non-monetary nature that are promised, offered, provided, or received on unlawful grounds. Acceptance by an official of an offer, promise or receipt of an unlawful benefit, as well as a request to provide such a benefit for oneself or a third party for the commission or omission by such an official in the interests of the person offering, promising or providing the unlawful benefit, or in the interests of a third party, of any action using the powers or official position granted to him or her (Article 368 of the Criminal Code of Ukraine).

Прийняття пропозиції, обіцянки або одержання службовою особою неправомірної вигоди, а так само прохання надати таку вигоду для себе чи третьої особи за вчинення чи невчинення такою службовою особою в інтересах того, хто пропонує, обіцяє чи надає неправомірну вигоду, чи в інтересах третьої особи будь-якої дії з використанням наданої їй влади чи службового становища (368 КК України).

«Неурядовий сектор», «третій сектор» — це сукупність інтересів, мотивів, способів діяльності та взаємозв'язків організацій громадянського суспільства, що на засадах саморегуляції утворюють окрему систему медіації між органами державної влади та суспільством, що є полем їх професійної діяльності.

<https://surl.li/bfxxrj>



«Неурядовий сектор», «третій сектор» — сфера суспільного життя поза родиною, державою чи ринком, що характеризується добровільним об'єднанням людей для захисту спільних інтересів. Зазвичай включає в себе волонтерські, релігійні та громадські об'єднання та організації, профспілки. Такі організації діють на засадах добровільності, неприбутковості, незалежності і прозорості. В Україні неурядовий сектор традиційно відіграє вагомий роль у просуванні реформ та антикорупційних ініціатив, не обмежуючись тільки функцією спостереження і контролю. Форми участі неурядових організацій у запобіганні корупції варіюються від проведення моніторингу, здійснення аналізу ефективності, участі в оцінці корупційних ризиків, наданні експертних висновків, адвокації та комунікації.

Норми поведінки — це конкретні вказівки щодо того, як мають діяти військовослужбовці, державні службовці, працівники, щоб їх поведінка відповідала їх суспільно-правовому статусу.

<https://surl.li/bkbspq>



The non-governmental sector, or third sector, is a totality of interests, motives, activities and interrelationships of civil society organisations which, on the basis of self-regulation, constitute a separate mediation framework between public authorities and society, which is the field of their professional activity.

Non-governmental sector, third sector is an area of social life outside the family, state or market, characterised by voluntary associations of people to protect common interests. It usually includes volunteer, religious and community associations and organisations, as well as trade unions. Such organisations operate based on the principles of voluntariness, non-profit, independence and transparency.

In Ukraine, the non-governmental sector traditionally plays an important role in promoting reforms and anti-corruption initiatives, not limiting itself to monitoring and oversight. The ways non-governmental organisations get involved in preventing corruption range from monitoring, performance analysis, and corruption risk assessment to expert opinions, advocacy, and communication.

<https://surl.li/pkmial>



Standards of conduct are specific guidelines on how military personnel, public servants and employees are expected to act so that their behaviour is consistent with their social and legal status.

Належне (ефективне) врядування — управління інституційними та/або національними справами ефективним, підзвітним чином та відповідно до суспільних інтересів, забезпечуючи при цьому участь громадськості та ефективні, незалежні механізми для виправлення (помилкових) державних рішень.

ОЕСР стверджує, що цей термін передбачає: легітимність уряду; підзвітність політичних та офіційних елементів уряду; компетентність урядів у розробці політики та наданні послуг; та повагу до прав людини та верховенства права.

Good governance — management of institutional and/or national affairs in an effective, accountable manner and in line with public interests, while ensuring public participation and effective, independent mechanisms for the redress of (wrong) public decisions.

The OECD holds that the term implies: legitimacy of government; accountability of political and official elements of government; competence of governments to make policy and deliver services; and respect for human rights and the rule of law.

<https://surl.li/dxgojl>



Офсетні угоди — це вид компенсаційних угод, які застосовуються при закупівлі імпортової продукції. Основною умовою таких угод є вимога до постачальника інвестувати частину коштів від суми контракту в економіку країни — імпортера. Ця практика є поширеною в міжнародній торгівлі, особливо при закупівлі високотехнологічної та військової продукції.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/808-20#Text>;

<https://surl.li/fjguf>



Offset agreements are compensatory agreements used in the purchase of imported products. The main condition of such agreements is the requirement for the supplier to invest part of the contractual value in the economy of the importing country. This practice is widespread in international trade, especially in the purchase of high-tech and military goods.

Оборонне планування — здійснюється з метою забезпечення обороноздатності держави шляхом визначення пріоритетів і напрямів розвитку сил оборони, їх спроможностей, озброєння та військової техніки, інфраструктури, підготовки військ (сил), а також розроблення відповідних концепцій, програм і планів з урахуванням реальних і потенційних загроз у воєнній сфері та фінансово-економічних можливостей держави.

<https://surl.li/feedj>



Defence planning is carried out with the aim of ensuring the defence capacity of the state by determining the priorities and guidelines for the development of defence forces, their capabilities, armaments and military equipment, infrastructure, and training of troops (forces), as well as developing relevant policies, programmes and plans, taking into consideration real and potential military threats and the financial and economic capabilities of the state.

Оборонні закупівлі — це критично важливий процес, який забезпечує належне оснащення збройних сил країни для захисту її інтересів.

Оборонні закупівлі — це процес, за допомогою якого збройні сили країни отримують товари та послуги, необхідні для її оборони. Він охоплює широкий спектр товарів, від базових поставок до надзвичайно складних систем озброєння.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/808-20#Text>



Defence procurement — is a critical process that ensures a nation's military is adequately equipped to protect its interests.

Defence procurement refers to the process by which a nation's military acquires the goods and services necessary for its defence. This encompasses a wide range of items, from basic supplies to highly complex weapons systems.

Обсяг оцінювання корупційних ризиків — сукупність потенційно вразливих до корупції функцій організації та процесів у її діяльності.

<https://wiki.nazk.gov.ua/>



The scope of the corruption risk assessment is the totality of the organisation's functions and processes potentially susceptible to corruption.

П

Парламентський контроль — одне з фундаментальних прав вищого представницького органу, засіб організації проведення державного контролю, головними методами і формами якого є формулювання і підхід до питання про довіру уряду, парламентське розслідування, яке може спричинити застосування процедури імпичменту глави держави, створення спеціального контрольного органу парламенту (рахункової палати, рахункового суду), діяльність яких має не політичне, а суто управлінське значення. В Україні парламентський контроль здійснюється Верховною Радою України відповідно до визначених Конституцією України повноважень як безпосередньо, так і через свій контрольний орган.

<https://surl.li/lonkgd>



Parliamentary oversight is one of the fundamental rights of the highest representative body, a mean of exercising public scrutiny. Its primary ways and forms are setting the agenda and taking a stance on the issue of confidence in the government, parliamentary investigations that can lead to impeachment of the head of state and setting up a special parliamentary oversight bodies (the Accounting Chamber, the Court of Auditors), whose actions are not political but purely administrative in nature. In Ukraine, parliamentary oversight is exercised by the Verkhovna Rada of Ukraine in accordance with the powers defined by the Constitution of Ukraine, both directly and through its oversight bodies.

Побутова корупція — виникає між публічними службовцями та громадянами. Вона зустрічається у повсякденному житті й часто пов'язана зі спробами громадян отримати доступ до базових суспільних благ або послуг, наприклад, медична допомога, освіта, поліція.

<https://surl.li/vbszlo>



Petty corruption occurs between public officials and citizens. It is encountered in everyday life and is often linked to citizens' attempts to access basic public goods or services, such as healthcare, education, police.

Політична корупція — передбачає маніпулювання законодавством та процедурами, щоб розподілити ресурси і гроші між обмеженою кількістю людей. Часто є частиною великої корупції.

<https://surl.li/vbszlo>



Political corruption involves manipulating laws and procedures to allocate resources and money among a limited number of people. It is often part of grand corruption.

Прозорість — відкритість інформації про діяльність державного службовця, крім випадків, визначених Конституцією та законами України. <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/889-19#Text>



Прозорість — принцип, згідно з яким уряди зобов'язані сприяти відкритості доступу до інформації, що зберігається в уряді. Інституції державного сектору повинні служити суспільству, і, за винятком чітко визначених і встановлених законом винятків, наприклад, щодо захисту персональних даних та даних, пов'язаних із державною безпекою, люди повинні мати доступ до даних, що зберігаються в державних інституціях. Коли йдеться про управління людськими ресурсами, забезпечення прозорості означає насамперед надання громадськості інформації про процеси найму, відбору, просування по службі та звільнення, а також про практику оплати праці.

Transparency — a principle whereby governments are bound to promote openness of access to government-held information. Public sector institutions should serve the public and, save for clearly specified and legally determined exemptions, for instance regarding protection of personal data and data related to state security, people should have access to data held by public institutions. When it comes to HRM, ensuring transparency means primarily giving the public insight into the processes of recruitment, selection, promotion and dismissals as well as remuneration practices. <https://surl.li/kaifnp>



Transparency in public administration and defence refers to the degree to which government actions and decisions are open and accessible to the public. In the context of defence, transparency takes on particular significance due to the sensitive nature of information related to national security.

<https://surl.li/llkoun>



Професійна етика — один з підрозділів науки про мораль. Її предметом є аналіз буття моралі, що регулює стосунки у сфері певної професійної діяльності людей. Моральні засади професійної групи мають ґрунтуватися на загальнолюдських моральних цінностях, системі моральних норм та оцінок, що склалися як результат історичного розвитку суспільства. Слід урахувати, що особливими завданнями професійної етики є обґрунтування морального значення тієї чи іншої професії для суспільства та людини, професійного морального ідеалу, моральне регулювання професійних відносин.

https://library.nlu.edu.ua/POLN_TEXT/KNIGI_2009/Etika_2004.pdf



Professional ethics is part of the science of morality. It looks at how morality works to regulate relationships in particular professional activities. The moral principles of a professional team should be based on universal moral values and standards that have developed over time as society has evolved. It should be borne in mind that the specific objectives of professional ethics are to justify the moral significance of a particular occupation for society and the human being, to establish professional moral ideals, and to regulate professional relations.

Пряме підпорядкування — відносини прямої організаційної або правової залежності підлеглої особи від її керівника, в тому числі через вирішення (участь у вирішенні) питань прийняття на роботу, звільнення з роботи, застосування заохочень, дисциплінарних стягнень, надання вказівок, доручень тощо, контролю за їх виконанням.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Direct subordination means a relationship of direct organisational or legal dependence of a subordinated person on his or her supervisor, including through decisions (participation in decision-making) on hiring, dismissal, disciplinary action, incentives, instructions, assignments, etc., and oversight of their implementation.

Правопорушення, пов'язане з корупцією — діяння, що не містить ознак корупції, але порушує встановлені Законом вимоги, заборони та обмеження, вчинене особою, зазначеною у частині першій статті 3 Закону України «Про запобігання корупції», за яке законом встановлено кримінальну, адміністративну, дисциплінарну та/або цивільно-правову відповідальність.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Corruption-related offences are acts that do not contain signs of corruption but violate the requirements, prohibitions and restrictions established by law, committed by a person specified in part one of Article 3 of the Law of Ukraine “On Prevention of Corruption”, for which criminal, administrative, disciplinary and/or civil liability is established by law.

Приватний інтерес — будь-який майновий чи немайновий інтерес особи, у тому числі зумовлений особистими, сімейними, дружніми чи іншими позаслужбовими стосунками з фізичними чи юридичними особами, у тому числі ті, що виникають у зв'язку з членством або діяльністю в громадських, політичних, релігійних чи інших організаціях.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Private interest — any tangible or intangible interest of a person, including those arising from personal, family, friendly or other non-official relations with individuals or legal entities, including those arising from membership or engagement in public, political, religious or other organisations.

Подарунок — грошові кошти або інше майно, переваги, пільги, послуги, нематеріальні активи, які надають/одержують безоплатно або за ціною, нижчою мінімальної ринкової.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



A gift is money or other property, advantage, privilege, service, intangible asset provided/received free of charge or at a price lower than the lowest market value.

P

Розтрата — це незаконне безоплатне відчуження, використання, витрачання майна, яке було ввірене винному чи перебувало в його віданні (продаж, дарування, споживання, передача іншим особам тощо). Найчастіше розтрата слідує за привласненням, є наступним після привласнення етапом злочину. Але розтрата може бути і не пов'язаною з привласненням. Розтрата вважається закінченою з моменту відчуження, витрачання майна. На відміну від привласнення при розтраті, на момент пред'явлення вимог про повернення, ввірене майно у винного відсутнє. Не може відповідати за привласнення та розтрату особа, яка мала лише право доступу до майна за родом своєї діяльності (Частина 1 ст. 191 ККУ). <https://zakononline.com.ua/court-decisions/show/69100328>



Embezzlement is the unlawful gratuitous alienation, use or disposal of property entrusted to or controlled by the offender (sale, gift, use, transfer to other persons, etc.). Most often, embezzlement follows appropriation and is the subsequent phase of the crime. However, embezzlement may not be related to appropriation. Embezzlement is considered committed from the moment of alienation or disposal of the property. Unlike appropriation, in the case of embezzlement, the entrusted property is no longer in the possession of the guilty party at the time the claim for its return is made. A person who only had access to the property by virtue of their activities cannot be held liable for appropriation and embezzlement (Part 1 of Article 191 of the Criminal Code of Ukraine).

C

Спеціально уповноважені суб'єкти у сфері протидії корупції — органи прокуратури, Національної поліції, Національне антикорупційне бюро України, Національне агентство з питань запобігання корупції.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Specially authorised entities in the field of corruption prevention — the Prosecutor's Office, the National Police, the National Anti-Corruption Bureau of Ukraine, the National Agency on Corruption Prevention.

Службова особа — це особа, яка постійно, тимчасово чи за спеціальним повноваженням здійснює функції представників влади чи місцевого самоврядування, а також обіймає постійно чи тимчасово в органах державної влади, органах місцевого самоврядування, на державних чи комунальних підприємствах, в установах чи організаціях посади, пов'язані з виконанням організаційно-розпорядчих чи адміністративно-господарських функцій, або виконує такі функції за спеціальним повноваженням, яким особа наділяється повноважним органом державної влади, органом місцевого самоврядування, центральним органом державного управління із спеціальним статусом, повноважним органом чи повноважною особою підприємства, установи, організації, судом або законом.

<https://surl.li/kkzvre>



An official is a person who permanently, temporarily or by special authority performs the functions of government or local self-government representatives, as well as permanently or temporarily holds positions in government agencies, local self-government bodies, state-owned or municipal enterprises, institutions or organisations, related to the performance of managerial, administrative or economic functions, or performs such functions under special powers granted by a competent public authority, local self-government body, central government agency with special status, competent body or authorised person of an enterprise, institution or organisation, court or prescribed by law.

Стратегічні комунікації — скоординоване і належне використання комунікативних можливостей держави — публічної дипломатії, зв'язків із громадськістю, військових зв'язків, інформаційних та психологічних операцій, заходів, спрямованих на просування цілей держави.

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/685/2021#n5>



Strategic communications is the coordinated and appropriate utilisation of a state's communication capabilities — public diplomacy, public relations, military relations, intelligence and psychological operations, and actions to promote the goals of the state.

Ф

Фаворитизм (від латинського слова «милість», що означає «милосердя»). Фаворитизм розкривається через призначення в державному секторі своїх фаворитів на керівні посади, незважаючи на те, що вони не мають ні відповідних можливостей, ні досвіду, необхідного для виконання таких обов'язків. Отже, фаворитом є людина, яка перебуває в довірі свого начальника і впливає на його рішення, щоб піднятися по кар'єрних сходах.

<https://surl.li/eiueix>



Favouritism (from the Latin root **favere**, 'to show kindness to') manifests itself through the appointment of one's favourites to leadership positions in the public sector, despite the fact that they lack both the relevant skills and experience necessary to perform such duties. Thus, a favourite is a person who has the trust of their superior and influences their decisions in order to climb the career ladder.

Ч

Члени сім'ї — особи, які спільно проживають, пов'язані спільним побутом, мають взаємні права і обов'язки. До таких осіб належать не тільки близькі родичі (рідні брати, сестри, онуки, дід і баба), але й інші родичі чи особи, які не перебувають з особою у безпосередніх родинних зв'язках (брати, сестри дружини (чоловіка); неповнорідні брати і сестри; вітчим, мачуха; опікуни, піклувальники, пасинки, падчерики й інші).

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2947-14#Text>

<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1700-18#Text>



Family members are persons who live together on a permanent basis and run a joint household. Such persons include not only close relatives (siblings, grandchildren, grandparents), but also other relatives or individuals who are not directly related to the person concerned (siblings of the spouse; half-brothers and half-sisters; stepparents; guardians, custodians, stepchildren, and others). In addition to living together, the following conditions must be met for them to be recognised as family members: running a joint household, i.e. shared expenses, a joint budget, shared meals, purchase of property for shared use, participation in the expenses and maintenance of the household, its renovation, mutual assistance, the existence of verbal or written agreements on the use of living space, other circumstances confirming the authenticity of family relations.

Ш

Шахрайство — це неправомірне або кримінальне введення в оману з метою отримання фінансової чи особистої вигоди. Шахрайство включає неправдиве подання фактів, поширення хибних тверджень або приховування інформації.

Fraud is defined as the wrongful or criminal deception intended to result in financial or personal gain. Fraud includes false statement or concealment of information.

<https://surl.li/idxzlw>



ДЛЯ КОТТОК / NOTES

Lined area for notes.

**НАВЧАЛЬНО – ДОВІДКОВЕ ВИДАННЯ
TRAINING AND REFERENCE PUBLICATION**

**ВИХОВАННЯ ДОБРОЧЕСНОСТІ
У СЕКТОРІ БЕЗПЕКИ І ОБОРОНИ УКРАЇНИ: КЛЮЧОВІ ПОНЯТТЯ
BUILDING INTEGRITY IN THE SECURITY AND DEFENCE SECTOR OF UKRAINE:
KEY CONCEPTS**

Підписано до друку
Папір офсетний.
Тираж 100 примірників

Approved for publication
Offset paper.
Circulation 100 copies

In his review, L. Tymchenko noted that *“...the authors have comprehensively examined the specifics of anti-corruption practices and functioning of mechanisms for preventing and combating corruption in the security and defence sector, both at the national and international levels...”, and also emphasised that “...the reviewed publication is distinguished by its practical significance...”*

M. Loshytskyi emphasised: *“...the work submitted for review is highly relevant, as it contains definitions of key terms and terminological phrases related to building integrity in the security and defence sector of Ukraine...”*.

In his turn, F. Cardona noted that *“...another feature of the Glossary is that it has looked at international practice with a view to enabling the future trainees to undertake more fruitful dialogues with foreign partners in the integrity building effort”*.



CENTRE FOR INTEGRITY
IN THE DEFENCE SECTOR